

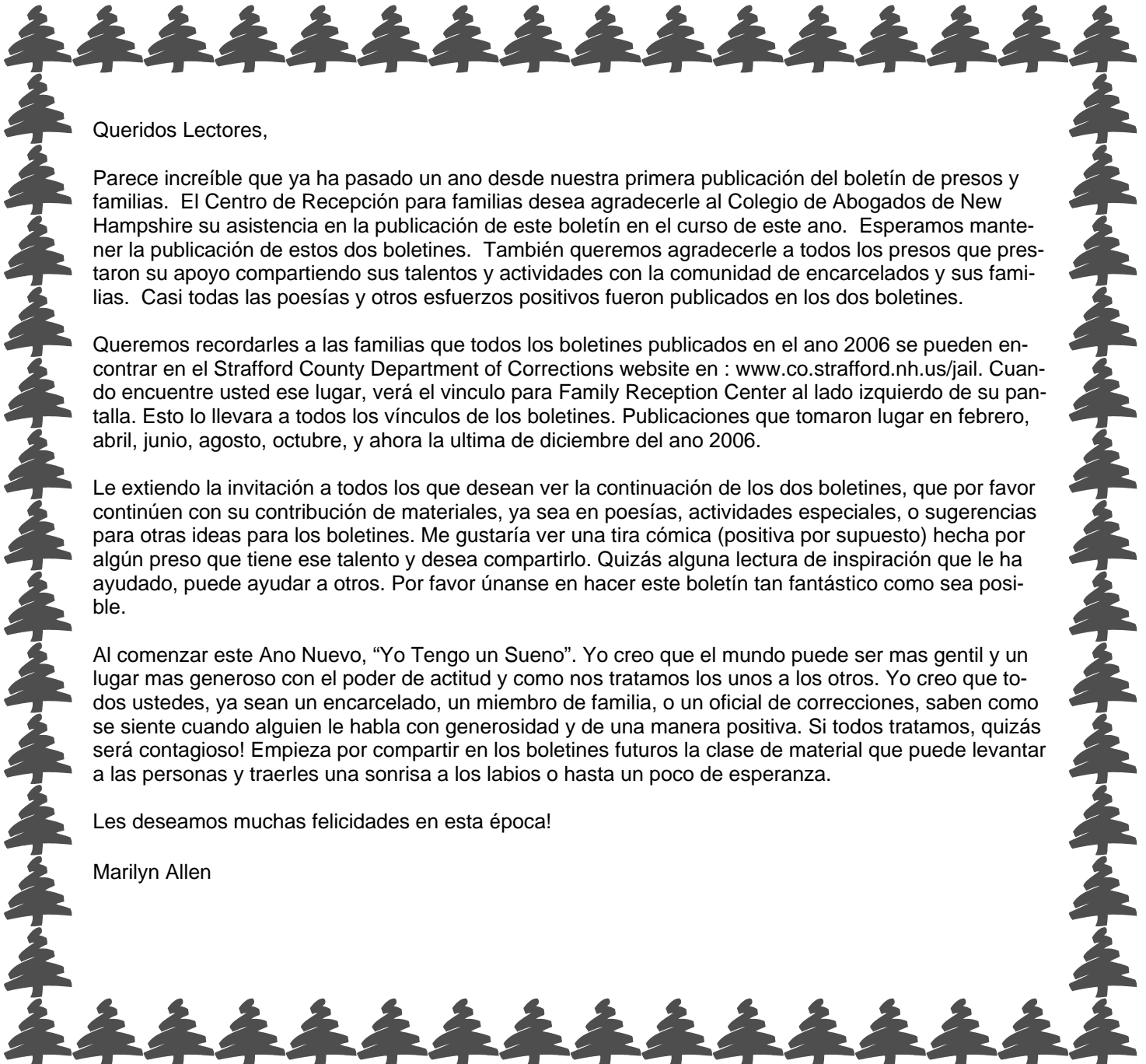


**Strafford County Department of Corrections**

# **Boletín para Familias**

**Diciembre 2006**

Patrocinado generosamente por la subvención  
"Justice Grant" de la Fundación del Colegio  
de Abogados de NH



Queridos Lectores,

Parece increíble que ya ha pasado un año desde nuestra primera publicación del boletín de presos y familias. El Centro de Recepción para familias desea agradecerle al Colegio de Abogados de New Hampshire su asistencia en la publicación de este boletín en el curso de este año. Esperamos mantener la publicación de estos dos boletines. También queremos agradecerle a todos los presos que prestaron su apoyo compartiendo sus talentos y actividades con la comunidad de encarcelados y sus familias. Casi todas las poesías y otros esfuerzos positivos fueron publicados en los dos boletines.

Queremos recordarles a las familias que todos los boletines publicados en el año 2006 se pueden encontrar en el Strafford County Department of Corrections website en : [www.co.strafford.nh.us/jail](http://www.co.strafford.nh.us/jail). Cuando encuentre usted ese lugar, verá el vínculo para Family Reception Center al lado izquierdo de su pantalla. Esto lo llevara a todos los vínculos de los boletines. Publicaciones que tomaron lugar en febrero, abril, junio, agosto, octubre, y ahora la última de diciembre del año 2006.

Le extiendo la invitación a todos los que desean ver la continuación de los dos boletines, que por favor continúen con su contribución de materiales, ya sea en poesías, actividades especiales, o sugerencias para otras ideas para los boletines. Me gustaría ver una tira cómica (positiva por supuesto) hecha por algún preso que tiene ese talento y desea compartirlo. Quizás alguna lectura de inspiración que le ha ayudado, puede ayudar a otros. Por favor únense en hacer este boletín tan fantástico como sea posible.

Al comenzar este Año Nuevo, "Yo Tengo un Sueno". Yo creo que el mundo puede ser mas gentil y un lugar mas generoso con el poder de actitud y como nos tratamos los unos a los otros. Yo creo que todos ustedes, ya sean un encarcelado, un miembro de familia, o un oficial de correcciones, saben como se siente cuando alguien le habla con generosidad y de una manera positiva. Si todos tratamos, quizás será contagioso! Empieza por compartir en los boletines futuros la clase de material que puede levantar a las personas y traerles una sonrisa a los labios o hasta un poco de esperanza.

Les deseamos muchas felicidades en esta época!

Marilyn Allen

*“Que siempre estes en guerra con tus vicios, en paz con tus vecinos, y que cada nuevo ano te encuentre una persona mejor”*

*~ Benjamin Franklin*

### **Santa viene al Centro De Recepcion De Familia**

Todos gozaron cuando Santa paso el dia en el Centro De Recepción De Familia, aun cuando el esta ocupado trabajando con los juguetes para las Navidades en 8 dias! Se tomaron fotos y todos los ninos recibieron osos de peluche. Cada nino que vino de visita recivio un regalo de Santa.



*La coordinadora de el centro, Marilyn Allen, le dijo a Santa que ella a sido una nina buena todo el ano. Crees que el le cree?*



*Los osos de peluche fueron donados por “Hugs Across America” y fueron dados a cada nino que vino de visita.*



*Muchas Gracias Santa!!*



**El retrato navideño  
Por T.B.**

**Al acercarse la navidad  
Yo sabía que él estaba cerca  
Escuché el arrastre de cascos  
De siete renos mágicos.**

**Intenté estar tranquilo  
Y quedarme en el lecho  
Pero imágenes de Santa  
Me bailaron en la cabeza.**

**Me acerqué a la puerta a puntapiés  
Y la abrí un poquito.  
Al ajustarse mis ojos  
Vi una espalda grande y roja.**

**La gorra en su cabeza  
Tenía adorno de blanco piel.  
Abrí la puerta luego  
Porque sabía que era él.**

**Volteó de repente  
Sus mejillas como rosas.  
Me entregó un regalo**

**Así abrí el paquete  
Esperando un buen juguete  
Pero adentro había una foto  
De Santa y Papi, cuando  
Él era niño.**



## No estás solo Por D. L.

¿Estás sin compañeros, te sientes solo?  
¿Estás confundido, y errando por tu cuenta?  
No te sientas triste porque a alguien le importas.  
Ese alguien es el Señor, así sécate las lágrimas.  
El Señor es bueno en todos sus aspectos.  
Te escuchará cuando ya estás listo a decir,  
Señor, creo y me confío en ti.  
Límpiame el alma y líbrame.  
Ayúdame a hacer lo bueno y no lo malo.  
Dáme fuerzas, por favor, para seguir adelante.  
Haré lo mejor que pueda  
Para poder verte cuando yazca.  
Hasta aquel entonces, te pido que me cuides  
Y algún día caminaré tu camino contigo.



### Lista de recursos para familias

Estas agencias de recursos tratan asuntos civiles y pueden proveer alguna ayuda limitada acerca de asuntos penales. Sírvanse de contactar estas varias agencias si creen que posiblemente puedan ayudarles en cualquier manera. ¡Recuérdense que no hay pregunta estúpida!

**Línea de Ayuda de NH:** 800-852-3388, [www.nhhelpline.org](http://www.nhhelpline.org) provee información y referencias a agencias de servicios y una línea directa de ayuda para personas sin hogar.

**Servicios Sociales Luteranos de Nueva Inglaterra:** [www.lssne.org](http://www.lssne.org) .

**Asistencia Legal de NH:** [www.nhla.org](http://www.nhla.org) 800-562-3174 provee alguna ayuda sobre asuntos penales y civiles.

**Centro para Consejos y Referencias Legales:** (800-639-5290, [www.larcnh.org](http://www.larcnh.org) .

**Coalición contra Violencia Doméstica de NH:** 866-644-3574, [www.nhcadv.org](http://www.nhcadv.org) .

**Servicios de Referencias del Colegio de Abogados de NH:** 603-229-0002, [www.nhbar.org](http://www.nhbar.org) .

**Proyecto en Ayuda de Pagadores de Impuestos con Bajos Ingresos:** 603-228-6028.